

**CDR** Centro de Estudios para el Desarrollo Rural  
**ULA** Universidad Libre de Amstrdam

# INFORME ANUAL 2002

San José, Costa Rica  
Febrero, 2003

**Centro de Estudios para el Desarrollo Rural  
Universidad Libre de Amsterdam**

Informe Anual 2002

San José, Costa Rica  
Febrero, 2003

Centro de Estudios para el Desarrollo Rural  
Universidad Libre de Amsterdam (CDR-ULA)

Apdo. Postal 2032 - 2050, San José, Costa Rica

San Pedro, Montes de Oca  
de la Pastelería Samar  
320 metros Sur, mano izquierda  
San José, Costa Rica

Tel (506) 224 - 1990  
Fax (506) 283 - 0719  
E-mail [cdrula@racsa.co.cr](mailto:cdrula@racsa.co.cr)

# INDICE

Visión del Presidente .....	5
Introducción .....	7
El Entorno .....	8
Organización y Personal .....	10
Actividades durante 2002 .....	11
Auditoria .....	17
Anexo 1: Consultores-Investigadores del CDR .....	18
Anexo 2: Proyectos en el 2002 .....	22
Anexo 3: Publicaciones de investigación 2000 – 2002 .....	30



# Visión del Presidente

El “Centro de Estudios para el Desarrollo Rural” cumplió 14 años de operación continua en América Central. La Universidad Libre de Ámsterdam, a través del CDR-ULA, constituye un mecanismo esencial para realizar investigación aplicada, hacer recomendaciones sobre políticas y desarrollar acciones de cooperación técnica en la región. La fortaleza principal del CDR-ULA es su amplia experiencia, y su presencia en cada país mediante una red de investigadores – consultores experimentados. En los últimos cinco años, se han brindado servicios a más de treinta clientes institucionales, tales como: asociaciones locales, organizaciones nacionales de productores, agencias de co-financiamiento, donantes bilaterales y una serie de organizaciones multilaterales.

El CDR-ULA trata de aplicar los resultados más promisorios de las investigaciones actuales sobre el desarrollo económico. En años recientes, se han evidenciado cambios importantes en el pensamiento sobre la cooperación para el desarrollo, tanto en la academia como en círculos de diseñadores de políticas. Las investigaciones actuales advierten una relativa ineficacia de la cooperación externa para influir en la transformación de las políticas gubernamentales de los países receptores. Hay razones para orientar la cooperación para el desarrollo hacia el apoyo de entornos saludables y para aplicar los mejores criterios de selección en las relaciones de cooperación. Es ampliamente conocido el hecho de que la cooperación para el desarrollo es eficaz solamente en entornos caracterizados por contar con buenas políticas.

Persiste hoy un interés en debatir sobre la conveniencia de vincular la transferencia de recursos financieros y de conocimientos: la idea central es que la mejor forma de transferir los conocimientos y las recomendaciones sobre políticas, es ligándolos a las acciones de cooperación. Así pues, la asesoría y el

financiamiento van de la mano. Sin embargo, unir la cooperación con la asesoría, muchas veces resulta ser más perjudicial que beneficioso para los entornos de recepción. Esto podría más bien minar el compromiso del receptor para rendir cuentas, y debilitar su responsabilidad sobre los éxitos o fracasos en los esfuerzos de desarrollo. Actualmente hay evidencias de que con solo la transferencia de conocimientos, se puede contribuir a lograr reformas. Proveer ideas resulta, con frecuencia, ser de mucho más valor para promover procesos de reforma, que la misma ayuda financiera.

Lo que es válido para el nivel macro, parece serlo también para los entornos a nivel medio y micro, en donde está operando el CDR. El mensaje principal obtenido a través de la consultoría e investigación, es que el apoyo a instituciones genera buenos resultados en entornos saludables, donde se estimulan innovaciones, donde se emplean mecanismos de rendición de cuentas, y donde se han establecido incentivos apropiados para iniciativas privadas o públicas cuyo objeto es promover niveles más elevados de bienestar. Esta es la razón por la cual el CDR se mantiene activo en la zona fronteriza entre el trabajo práctico y la reflexión académica. Su desempeño es estrictamente imparcial, al servicio de donantes y receptores, e independiente de cualquiera de sus intereses particulares.

La Junta Directiva comparte la visión de que el trabajo del CDR-ULA continuará siendo instrumental en los esfuerzos invertidos en el desarrollo durante los próximos años.

Jan Willem Gunning  
Presidente de la Junta Directiva

# Introducción

**E**l Centro de Estudios para el Desarrollo Rural (CDR) es una fundación de la Universidad Libre de Amsterdam (ULA), una de las trece universidades holandesas. Esta Universidad, fundada en 1880, goza de una excelente reputación en la investigación para el desarrollo y mantiene lazos de cooperación con instituciones homólogas en diversos países del mundo. En 1989, a través de la División de Economía y Desarrollo del Departamento de Economía de la ULA, se fundó el CDR con sede en San José, Costa Rica, como Oficina Regional para Centroamérica. Desde entonces realiza trabajos en la región y en algunos países de América del Sur y del Caribe. Cuenta con una colaboración activa de la Universidad Agraria de Wageningen, centro académico para estudios agrarios de Holanda.

El mandato del CDR es realizar investigación académica como parte del programa de investigación de Economía y Desarrollo de la Universidad Libre de Amsterdam, y prestar servicios de consultoría a las agencias que realizan programas y proyectos de desarrollo rural. Adicionalmente, el personal del CDR supervisa los estudios de campo de estudiantes de Economía.

Los servicios de consultoría del CDR se enmarcan en un espectro amplio de investigación aplicada, donde se combinan estudios a nivel micro con análisis sectoriales y a nivel macro. Dada la importancia de los pequeños y medianos productores agropecuarios y no agropecuarios de la región, y la necesidad de un desarrollo integrado y sostenible, el CDR está convencido de que un entorno saludable de instituciones rurales es esencial, con incentivos apropiados y estabilidad para estos productores. El trabajo del CDR sobre el diseño y efectos de políticas agrarias y proyectos, se basa en el análisis empírico cuidadoso de sistemas de producción a nivel de hogar y de organizaciones locales.

Las principales actividades del CDR durante los últimos años se han concentrado en: a) diseño, monitoreo y evaluación de componentes financieros de proyectos en áreas rurales para agencias donantes y ONGs; b) estudios de impacto en materia de microfinanzas; c) diseño y evaluación de proyectos o componentes enfocados en agricultura sostenible, desarrollo institucional, seguridad alimentaria, y comercialización; y d) investigación sobre la economía familiar campesina y el desarrollo rural.

# El Entorno

Los países centroamericanos tienen pequeñas economías abiertas, y el 52% del total de la población vive en áreas rurales. Después de más de una década de un prolongado disturbio político, los años 90 han sido un período de consolidación mejorada de la paz, de procesos más abiertos para la toma de decisiones, mayor participación de la sociedad civil, desregulación del mercado, y eliminación de barreras externas para el comercio. En la mayoría de los países, se está controlando el déficit en los presupuestos de gobierno, lo cual ha permitido una reducción sólida de las tasas de inflación, que eran altas al inicio de la década. El año 2002 demostró una distinción continua entre países con baja inflación y economías dolarizadas (Panamá y El Salvador) con un 3% o menos de incremento de los precios al consumidor, y países con una inflación más alta, de 6 – 10% (Guatemala, Honduras, Nicaragua y Costa Rica). Prácticamente todas estas economías evidenciaron un crecimiento económico más lento en este año, debido al empeoramiento del balance comercial y la reducción de remesas del exterior.

Enfrentados a las consecuencias económicas de eventos turbulentos en el 2001, los campesinos sufren múltiples inseguridades en los mercados. Los precios de los granos básicos demuestran importantes fluctuaciones anuales, y los precios para los rubros de exportación son aún más inciertos. En estos momentos, la caída de precios para productos tradicionales de exportación se siente fuertemente en toda la región. Las políticas gubernamentales han intentado diversificar la producción, pero solo un número limitado de productores ha optado por trabajar en rubros no tradicionales de exportación como hortalizas y flores, principalmente en Costa Rica y en algunos sitios de los altiplanos de Guatemala.

Durante los últimos años, las tendencias de pobreza han sido mayormente negativas. Las estadísticas disponibles indican niveles de pobreza en el nivel de hogar entre el 22% (Costa Rica), 79% (Honduras), y todos los países excepto Nicaragua con el 67%, demuestran que la pobreza se está incrementando. La región carece generalmente de políticas agresivas anti-pobreza, las que obviamente solo pueden ser efectivas en un entorno administrativo fuerte y estable, no manchado por la corrupción. Recientes acontecimientos ilustran que este último solo puede ser mejorado mediante sacrificios considerables, acompañados por una conciencia pública de la necesidad de un equilibrio de poderes en los niveles nacional y local.

Los riesgos de mercado relacionados con la adopción de estos rubros son por lo general altos. También son elevados los riesgos de producción y los niveles requeridos de inversión y conocimientos técnicos. El débil desarrollo de los mercados de servicios agropecuarios para los campesinos, les ha impedido aumentar la productividad de sus sistemas de producción. Los servicios directos

de parte de agencias gubernamentales, tales como asistencia técnica, crédito y comercialización, han sido abandonados. Aunque un buen número de proyectos de desarrollo y ONGs han tratado de mejorar el acceso a servicios, raras veces han tenido una perspectiva de sostenibilidad, y una visión de desarrollo institucional y de mercados. El empleo fuera de la finca y el envío de dinero por miembros de la familia en centros urbanos y otros países (los Estados Unidos y Costa Rica para los Nicaragüenses) se convirtieron en ingresos cada vez más importantes para las familias rurales.

El marco institucional para manejar la situación resultó tener múltiples deficiencias. Las organizaciones de la sociedad civil abogaron por una acción gubernamental más eficaz y transparente durante la fase de reconstrucción, y fundaron plataformas nacionales para coordinar esfuerzos propios de sus organizaciones. A pesar de estas iniciativas, casi todos los países carecen de mecanismos de consulta, confiables y duraderos, en el sector público. La fluidez en los esfuerzos de coordinación en las políticas públicas también se frustra por la acción de las instituciones del Estado que fallan en muchos casos, y por una gerencia débil de la cooperación externa.

Con respecto a la cooperación bilateral de los Países Bajos, las políticas de la actual coalición de Gobierno afectan la cooperación para el desarrollo con Centroamérica en estos momentos y probablemente en los próximos años. La cooperación para el desarrollo se ha concentrado en un número limitado de países, donde solo Nicaragua y Bolivia reciben atención prioritaria en el hemisferio occidental. La selección de países se ha llevado a cabo de acuerdo con criterios económicos e institucionales, con prioridad para países con un buen gobierno y con atención para áreas específicas como el medio ambiente. Además, entre los donantes se nota una tendencia marcada a considerar esfuerzos de desarrollo en un marco más global de concertación de planificación e intervención, lo cual permite un enfoque regional (más de un país) en actividades de consultoría e investigación aplicada. Este marco contribuye propiamente al contexto dentro del cual el CDR ha ido realizando sus actividades de desarrollo rural en la última década.

# Organización y Personal

**M** iembros de la Junta Directiva de la Fundación CDR durante el 2002:

- ✓ Jan Willem Gunning (Presidente de la Junta, y Representante del Departamento de Economía y Desarrollo de la Facultad de Economía de la Universidad Libre de Amsterdam)
- ✓ Ruerd Ruben (Secretario, Docente Principal del Departamento de Economía de Desarrollo de la Universidad Agraria de Wageningen)
- ✓ Kees Burger (Tesorero, Representante del Departamento de Economía y Desarrollo, Universidad Libre de Amsterdam)
- ✓ Astrid Eijkelestam (Vocal, Representante del Centro de Servicios Externos de la Universidad Libre de Amsterdam)
- ✓ Stephen Turner (Vocal, Representante del Centro de Servicios de Cooperación para el Desarrollo de la Universidad Libre de Amsterdam)

La organización interna del CDR es sencilla, debido a que sus dimensiones son moderadas. Emplea un staff permanente de cinco profesionales, con residencia en San José, Costa Rica. La coordinación de la oficina estuvo a cargo de Hans Nusselder. Hay otros cuatro investigadores - consultores principales: Arie Sanders; Luis Clercx y Michelle Deugd, y Marieke de Ruijter de Wildt, nombrada en el segundo semestre del 2002. Esther Laureano (apoyo general) y Marta Valenzuela (secretaria) proveen asistencia, así como Namig Herrera (sistemas de información) y Orlando Arboleda (corrección y edición de textos).

Adicionalmente, se contratan consultores asociados para proyectos específicos, y personal de apoyo ocasional. Los consultores asociados contratados en el 2002 fueron: Carlos Arce (residente en Washington), Iris Villalobos (Guatemala), Eduardo Baumeister (Nicaragua), Harry Clemens y Gerrit Ribbink (Países Bajos), entre otros. Las facilidades del CDR se mantuvieron y se amplió su equipamiento en el 2002, en su localización actual en San Pedro de Montes de Oca, el distrito académico de la capital. La oficina está provista, de manera oportuna, con facilidades para reuniones de grupos pequeños a medianos, oficinas individuales para miembros del staff, y espacio adicional para algunos investigadores-estudiantes, así como para la documentación creciente (actualmente más de 5,000 documentos).

# Actividades durante el 2002

La principal atención del staff del CDR durante este año se dirigió a las áreas de servicios de consultoría, el desarrollo de cursos sobre financiamiento rural y actividades de investigación. Estas actividades se enfocaron en la producción agrícola sostenible, participación de mujeres en grupos asociativos de productores, servicios financieros y su alcance e impacto entre capas de productores pobres. Las principales áreas presentaron un balance adecuado entre la capitalización de experiencias previas y la exploración de nuevas áreas de interés. En el período del informe, el CDR demostró una vez más su habilidad para ofrecer servicios de consultoría e investigación, basados en sus fortalezas tradicionales de capacidad académica, presencia física y conocimientos de la región.

## ***Servicios de consultoría***

*Diseño, monitoreo y evaluación de servicios financieros para proyectos de áreas rurales.*

Durante el 2002, se realizaron 12 misiones en el campo de los servicios financieros rurales. Estas misiones fueron financiadas por las siguientes agencias:

- ✓ La Comisión Europea y proyectos de la UE: 02-15 (1)
- ✓ Gobierno de Suiza (COSUDE Nicaragua): proyecto 02-03
- ✓ IFAD y proyectos financiados por IFAD: 02-04, 02-19 y 02-24
- ✓ Gobierno de Los Países Bajos: proyectos 02-12 y 02-23
- ✓ Bancos para el Desarrollo Regional/RUTA: 02-20 y 02-21
- ✓ HIVOS (Países Bajos): proyecto 02-05
- ✓ ICCO (Países Bajos): proyecto 02-02
- ✓ NOVIB (Países Bajos): proyecto 02-13

Una de las principales líneas de operaciones de la Organización consistió de una revisión técnica y de la formulación de políticas microfinancieras a través de la región. Esto se aplica tanto a las políticas de los donantes bilaterales como multilaterales en América Central (Suiza y Los Países Bajos). Los estudios incluyeron también evaluaciones a mediano plazo de una serie de proyectos multilaterales (IFAD, UE) sobre prospectos de institucionalización y el diseño de fondos de crédito post proyecto.

Una segunda línea se mantiene fuerte en el campo de cursos y talleres sobre el tema del manejo y la sostenibilidad de intermediarios financieros que operan tanto en la región como en los países donantes. Además se ofreció un curso de un día, a consejeros y ejecutivos de una agencia cofinanciadora de los

---

1 Ver Lista de proyectos realizados en el 2002, Anexo 1.

Países Bajos. Este curso se basó parcialmente en un programa desarrollado previamente y probado, cuyo material sirve para talleres de capacitación dentro y fuera de América Central. Existe un claro interés en continuar en una base flexible y regular, con el desarrollo de recursos humanos sobre finanzas rurales.

Algunas otras asignaciones se refieren tanto a evaluaciones de proyectos a medio plazo (dos misiones), como investigación sobre un esquema de financiamiento futuro (una asignación). En dos ocasiones se le solicitó al CDR realizar una asignación de investigación a gran escala sobre el alcance y el impacto de los servicios financieros sobre estratos pobres de clientes. En particular, los proyectos ejecutados durante el 2002 en Nicaragua, Ecuador y Bolivia resultaron valiosos para entender el impacto de servicios financieros entre los estratos de productores pobres.

#### *Diseño, monitoreo y evaluación de proyectos y políticas de desarrollo rural*

Una actividad frecuente es el diseño, monitoreo y la evaluación de programas de desarrollo rural o urbano en la región. En el 2002 se condujeron o iniciaron cuatro misiones en este campo: Una fue comisionada por el Banco Mundial sobre una nueva estrategia contra la pobreza rural en Nicaragua. Otra fue solicitada por la Embajada Real de los Países Bajos en San José, y dos por organizaciones de desarrollo en los Países Bajos. En algunos casos, tal como el estudio del Banco Mundial en Nicaragua, el desafío es identificar mecanismos para ampliar la productividad agrícola bajo el patrocinio estatal, así como promover canales para la transferencia de tecnología a productores marginales. Otros proyectos están enfocados en los servicios técnicos de extensión y la organización del productor, algunos de los cuales su propósito es lograr impactos más inmediatos, y otros buscan mecanismos institucionales que aseguren la sostenibilidad de los servicios.

Las agencias con sede en Europa tienen un interés creciente en establecer sólidas alianzas antes de asumir compromisos de proyectos a largo plazo. Por un lado, esto significa que las evaluaciones se realizan con el ánimo de identificar en forma crítica prospectos para la extensión de proyectos. En el caso de la Unión Europea, la extensión es mucho menos frecuente que la identificación de nuevos proyectos. Otras fuentes financieras, tales como IFAD y organizaciones bilaterales de desarrollo, establecen sus prioridades para contingencias de extensión de proyectos con base en la disponibilidad de recursos del país y en el desempeño pasado.

Por el otro lado, los donantes buscan a menudo cofinanciar proyectos para reducir el riesgo de sus propios recursos y de actores institucionales. Aunque esto puede implicar acuerdos complicados, a menudo propicia un valioso intercambio de lecciones aprendidas. La presencia física en América Central y la buena disposición para afinar estrategias con las agencias donantes y sus socios, es de vital importancia para asegurar el éxito de las asignaciones en cada misión. Los ejercicios de evaluación representan un instrumento útil para probar el grado de involucramiento y credibilidad de las organizaciones, las cuales

pretenden representar los intereses de los productores en una base de cooperación.

#### *Apoyo a la pequeña empresa, desarrollo institucional y mercadeo*

En el 2002 se completaron cinco proyectos en las áreas de la pequeña y la microempresa, desarrollo institucional y promoción de las redes de comercialización. Una asignación se enfocó en las estrategias de intervención de servicios financieros y no financieros, considerados como apoyo dentro de la estrategia regional de NOVIB, Países Bajos. Esto incluyó la selección de prospectos para establecer importantes negocios de desarrollo de servicios en nuevas áreas de Guatemala. Siguiendo esta tendencia, una segunda asignación consistió en apoyar un seminario auspiciado por la OIT sobre la expansión de Servicios de Desarrollo de Negocios de alcance regional.

Una misión más específica se llevó a cabo en América del Sur (Paraguay) a solicitud de ICCO. La meta era analizar una red nacional de comercialización establecida entre grupos de productores y consumidores, y ubicarla en una vía sostenible. Esto es de interés particular debido a los nuevos desarrollos en el campo de cadenas de distribución dentro del ámbito nacional. A solicitud de CMC de Holanda, se realizó una misión de comercialización a nivel regional, en el sector cafetalero de América Central, donde las temporales caídas de precio agudizaron el foco sobre la producción y el mercadeo de variedades de alta calidad.

Varias asignaciones se cumplieron en las áreas de desarrollo institucional y de género. Su propósito fue el de reunir los intereses de los proyectos de los grupos meta y de las ONGs responsables del sector. Establecer una alianza entre agencias privadas y organizaciones auspiciadoras bien podría ser el acceso al éxito en el manejo de los recursos locales con base en una posición segura y sostenible.

#### *Investigación sobre cambios en sistemas rurales de producción y de seguridad alimentaria*

El mandato original del CDR, se cumple a través de asignaciones de investigación a largo plazo sobre la perspectiva comparada de desarrollos en el sector agrario. Se llevaron a cabo tres proyectos en el 2002 con una visión profunda de los fundamentos de la producción, la organización y la infraestructura financiera.

Un esfuerzo comisionado por ICCO, fue la preparación de una publicación basada en los resultados de la investigación previamente realizada en la región montañosa del sur de Honduras. El propósito del trabajo será el de resumir los logros alcanzados durante el estudio: por ejemplo, cuestionar la visión ampliamente sostenida de que las líneas de crédito debilitan la evolución hacia sistemas de producción ecológicamente aceptables.

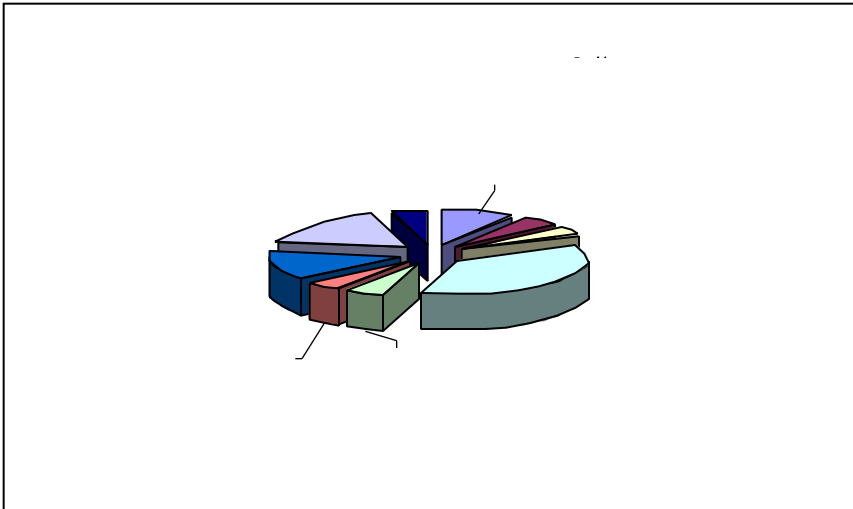
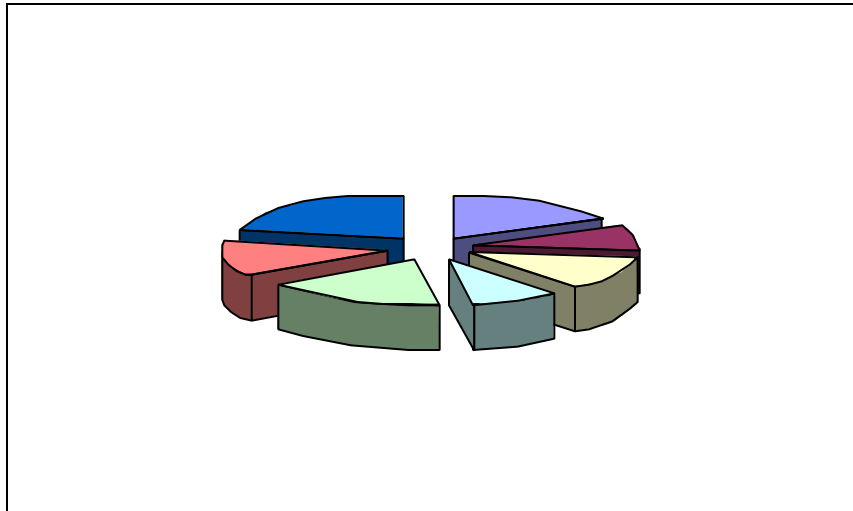
Un segundo proyecto de investigación, a solicitud de la organización noruega

Norges Vel, abarcó la participación de mujeres en iniciativas y redes locales de producción en Centroamérica, en particular El Salvador, Honduras y Guatemala. Se efectuó un estudio de base para identificar el grado en el que las mujeres juegan un papel activo en las cooperativas. Los resultados serán dados a conocer durante el primer semestre del 2003.

Un tercer empeño fue el de traer la investigación auspiciada por HIVOS en la Región Andina, a un público más amplio interesado en el impacto y el alcance de las instituciones financieras. Los resultados del estudio fueron presentados en una conferencia regional en Cali, Colombia, a solicitud del, no gubernamental, Fondo Latinoamericano de Desarrollo (FOLADE).

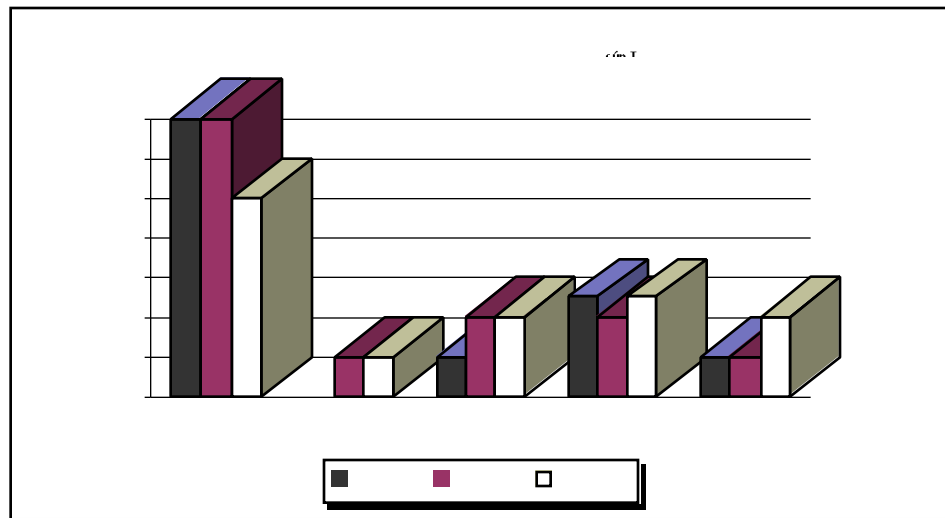
### ***Resumen por país y por área de asesoramiento***

En el 2002, el CDR se involucró en una variada cadena de servicios de investigación, evaluación y asesoría. La fig. 1 presenta la información a nivel regional.



Durante los últimos tres años, hubo un notable incremento de trabajo realizado en Nicaragua, en respuesta a los intereses de las agencias bi- y multilaterales. Otros países de América Central recibieron menos atención, debido en términos relativos, a una demanda decreciente por trabajos de asesoría especializada. En segundo lugar, las asignaciones fuera de América Central, se incrementaron en cantidad y especialmente en volumen (países andinos y Paraguay). La diversificación regional incluye consejería de oficina, la cual fue sometida en un caso al Banco Africano de Desarrollo.

En relación con las áreas de interés, hay una tendencia clara en los temas asumidos por el equipo (Fig. 2).



Las microfinanzas son todavía un campo dominante de interés en el CDR, pero gradualmente se está cambiando de evaluación a intermediarios individuales a servicios de asesoría sobre el sector de políticas a organismos estatales y donantes. Además, las agencias están crecientemente interesadas en conocer sobre los resultados de los programas microfinancieros en grupos meta. Estudios sobre el impacto del crédito representan ahora una parte esencial de nuestro trabajo y ha resultado en una serie de informes de investigación y de ponencias presentadas en talleres de trabajo a nivel académico.

Las áreas de pequeña empresa y agricultura sostenible están recibiendo una atención creciente, esto es obvio, debido a que existen miembros del personal involucrados, en forma permanente, en desarrollos disciplinarios frescos. En el campo de la pequeña empresa el debate se dirige hacia la dirección eficiente de desarrollo de negocios de servicios así como a los mecanismos de orientación al mercado. Las asignaciones en el área de agricultura sostenible, se centran en estrategias para promover la reducción de insumos externos para la producción, así como para la articulación de organizaciones de productores y los mercados de consumidores urbanos.

El área de desarrollo institucional constituye una parte estable en el trabajo de la Fundación. El foco está puesto en el fortalecimiento interno de las estructuras organizacionales, y en desarrollar un enfoque innovador para la aplicación de aspectos de género en las políticas de organizaciones productoras meta. La evaluación de políticas públicas, en particular, estrategias de salida de donantes bilaterales, constituyen un área creciente de asesoría.

## ***Investigación y publicaciones***

### *Mercados financieros*

Un estudio exitoso del sur de Nicaragua fue descrito en un trabajo presentado a la conferencia "Latinoamérica sin fronteras" (CEISAL), celebrado en Ámsterdam en julio del 2002. La ponencia se enfoca en el impacto de los recursos de crédito entre los productores peri-urbanos, en el contexto de las adversidades macroeconómicas. También los resultados de un estudio binacional del impacto del crédito en la Región Andina, se presentaron en un Foro Latinoamericano, organizado por un consorcio de ONGs (FOLADE) en noviembre del 2002, en Cali, Colombia."

### *Sistemas de producción rural sostenibles*

El resultado de un caso de estudio a gran escala en la zona montañosa del sur de Honduras, fue el tema central en un trabajo presentado a la conferencia de CEISAL. La ponencia trata sobre los efectos diversos de las estrategias de transición orientadas a sacar los pequeños productores agrícolas del alto insumo externo y prácticas de quema, y llevarlos a un sistema de producción más diversificado y adecuado de cobertura del suelo, apoyado por mecanismos de participación local.

### *Migración y deterioro del ambiente rural*

Un tercer trabajo del CDR presentado a la conferencia de CEISAL trata sobre la migración y las amenazas al ambiente en el sureste de Nicaragua (Nueva Guinea). La migración reiterada de ganaderos en pequeña escala con derechos a la propiedad de la tierra sin definir, no conduce a la protección de los recursos naturales, cada vez más escasos en esta área de frontera agrícola.

## ***Otros servicios académicos***

Durante el periodo del informe, se dio supervisión a varios estudiantes de la Universidad Libre de Ámsterdam, Bart Meijer y Job Zinkstok. Se seleccionó como tema de investigación el sector de la industria del mueble en el sur de Nicaragua (Masaya). Los factores de éxito y de fracaso, en particular los de grupos empresariales, constituyen la base del trabajo de campo dirigido. Además se ofreció apoyo al proyecto de Paal Vik (Universidad de Pourtsmouth, Reino Unido), ejecutado en la zona central de Nicaragua. El investigó el impacto de crédito en la producción ganadera.

En Costa Rica, se dio apoyo a la Mesa Nacional Campesina, a través de una conferencia durante la presentación de las políticas financieras del Ministerio de Agricultura. Se brindó asesoría posterior a varias agencias financieras europeas en relación con su portafolio de inversiones en Centro y Suramérica. Diversas organizaciones cooperativas de productores han sido contactadas en reuniones y conferencias anuales.

## **Auditoría**

**T** Se realizó una auditoria sobre los informes financieros del 2001, los cuales se consideraron en concordancia con los principios y normas de contabilidad generalmente aceptados en los Países Bajos.

# Anexo 1: Equipo del CDR-ULA

## *Núcleo del Staff*

### **Arie Sanders**

Ing. Arie Sanders (1966), agroeconomista de la Universidad Agraria de Wageningen, ha establecido una trayectoria sólida en el CDR-ULA con una mezcla de investigación académica aplicada y apoyo a programas y misiones de evaluación en América Central. Sus áreas de especialización comprenden la sostenibilidad financiera de intermediarias financieras rurales, el impacto del crédito al nivel de hogares productores rurales, y patrones entrelazados de crédito, producción y migración en varios países centroamericanos. La experiencia de consultoría del Sr. Sanders cubre geográficamente desde el istmo centroamericano, vía el Caribe y los Andes, hasta el Cono Sur en América Latina, nutrida por el encargo de misiones por un abanico de organizaciones, multilaterales principalmente. Actualmente, está involucrado en varios proyectos en el área de estructuras financieras de segundo piso, la evaluación ex-ante de intermediarias no bancarias para inversionistas en los mercados internacionales de capital, y en proyectos de investigación sobre finanzas rurales e impacto de crédito en la pobreza rural en Centro y Suramérica.

### **Hans Nusselder**

MSc y MA Hans Nusselder (1957), con una preparación académica tanto en economía como en antropología en la Universidad Libre de Amsterdam, se integró al CDR luego de investigaciones en el Sureste de Asia y experiencia laboral con varias organizaciones internacionales en América Latina, Africa Occidental y los Países Bajos. Sus áreas de especialización incluyen capacitación y apoyo institucional a organizaciones cooperativas de productores, el fortalecimiento de estructuras financieras rurales en América Central, análisis y formulación de políticas sobre sectores microempresariales, y el desarrollo de las áreas fronterizas donde se encuentran la cooperación técnica y el entorno institucional. Aparte de ser el encargado de la coordinación de la oficina del CDR en San José, actualmente el Sr. Nusselder está involucrado en el análisis del desarrollo del sector financiero no bancario en América Central, así como en misiones de estudios de impacto y comercialización agraria en la parte Sur el continente.

### **Luis Clercx**

MSc. Luis Clercx (1956), antropólogo graduado en la Universidad Estatal de Utrecht, es un experto experimentado en América Central en la última década. Acumuló experiencia en áreas tan diferentes como el estudio de la economía campesina, planificación territorial, descentralización de estructuras de gobierno

y asistencia especializada en situaciones de emergencia. Su trayectoria demuestra un conocimiento profundo de la economía rural, enfocado en la heterogeneidad de comunidades locales y las estrategias diversificadas en el contexto de métodos de producción sostenibles. El Sr. Clercx es especialista en la evaluación de programas dirigidos al mejoramiento de la producción, orientados por mecanismos de participación de la población local, con un buen ojo para el grado de viabilidad de estructuras físicas e institucionales, una vez terminadas las intervenciones externas. La efectividad de las agencias implementadoras en alcanzar el nivel de base, es una característica constante de su enfoque de fondo en sus trabajos de investigación y consultoría.

### **Michelle Deugd**

Ing. Michelle Deugd (1970), agrónoma de la Universidad Agraria de Wageningen, es conocedora a fondo de métodos sostenibles de producción agrícola. Familiarizada con estrategias de intervención multilaterales, ha trabajado en la última mitad de la década en varios países centroamericanos, en la mayoría de los casos en zonas remotas y afectadas por la pobreza. Es una especialista reconocida en la agricultura de bajo uso de insumos externos, y orientada a completa viabilidad ecológica y comercial. La Sra. Deugd se involucró recientemente en investigación sobre el impacto del crédito en los activos y el consumo familiares, y es una consultora experimentada en misiones con los temas género y agrocomercialización. Ha estado involucrada en la formulación de estrategias para grupos de mujeres productoras, y actualmente en investigación sobre la participación de mujeres a través de Centroamérica.

### **Marieke de Ruijter de Wildt**

Ing. Marieke de Ruijter de Wildt (1974), economista de la Universidad Agraria de Wageningen. Su especialidad es el desarrollo de negocios y la provisión de otros servicios no financieros a la pequeña y micro-empresa. Durante los últimos años, ella ha adquirido un amplio enfoque regional basado en la experiencia del Sureste de Asia, África y América Central, en el cumplimiento de misiones con diversas agencias tales como la Organización Internacional del Trabajo. Dentro de un concepto integral orientado al fortalecimiento organizacional, ella brindó asesoría a diferentes aventuras empresariales relacionadas con productores en pequeña escala. Actualmente trabaja sobre el tema de la racionalización de servicios de desarrollo de negocios en diferentes países centroamericanos.

## ***Consultores – investigadores asociados***

### **Carlos Arce**

Carlos Arce (1952), con un grado MA del Institute of Social Studies en la Haya, es un experto con veinte años de experiencia en formulación y aplicación de políticas y proyectos, en los terrenos del desarrollo rural económico y social. Sus responsabilidades han incluido la formulación de políticas agrarias y rurales, planificación de proyectos, gerencia de proyectos, negociaciones de proyectos,

monitoreo y evaluación, así como evaluaciones ex-ante para el fortalecimiento de instituciones. Ha estado a cargo de la coordinación técnica de un estudio del Banco Mundial sobre una estrategia nacional para promover el incremento de la productividad en el sector agropecuario de Nicaragua. El Sr. Arce adquirió credenciales ampliamente reconocidos en la cooperación estado-sector privado en el sector rural de Honduras en los años 90. Se integró en el CDR en 1992, y ha trabajado varios años en múltiples misiones en América Central, en la mayoría de los casos, en análisis y asesoría sobre mercados financieros y de factores de producción.

### **Iris Villalobos**

Lic. Iris Villalobos (1956), graduada en Administración de Empresas de la Universidad Nacional de Costa Rica, se ha convertido en una especialista avanzada en capacitaciones sobre microfinanzas en Centroamérica. Durante más de 15 años, estaba estrechamente involucrada en el crecimiento de una serie de intermediarias financieras en la región, encargada de responsabilidades de gerencia financiera, o misiones de evaluación ex-ante o ex-post. La Sra. Villalobos tiene un dominio sólido de un abanico de técnicas sofisticadas de evaluación, acumulado durante el trabajo con una serie de instituciones financieras. En cuanto a las últimas, ha capacitado a las mejores, durante el proceso de incorporación institucional en el sector financiero formal. Recientemente, ha sido encargada de la formulación y el desarrollo de planes de negocios para instituciones financieras, así como de la evaluación de componentes de crédito de ONGs y programas multilaterales de desarrollo.

### **Eduardo Baumeister**

Dr. Eduardo Baumeister (1949) con un Ph.D. en Ciencias Sociales de la Universidad de Nijmegen (los Países Bajos), representa una voz principal sobre el cambio social en América Central. Con una sólida experiencia en misiones sobre el desarrollo social e institucional, el Dr. Baumeister ofrece una combinación excelente de reflexión crítica y conceptos estratégicos a un abanico amplio de organizaciones involucradas en la construcción de la sociedad civil. Las áreas de su interés académico incluyen los procesos de reforma agraria y la organización de productores rurales, complementado con cambios sociodemográficos y los esfuerzos de reconstrucción post-Mitch en el corazón del istmo. Dr. Baumeister es uno de los especialistas en la región con un conocimiento del proceso de construcción de capital social, con la habilidad de brindar apoyo al sector de la sociedad civil desde el nivel de base hasta el nivel macro.

### **Jan de Groot**

Dr. Jan de Groot (1936) agro-economista y co-fundador del CDR-ULA a finales de los años 80, representa una mezcla experimentada de capacidades de consultoría e investigación sobre el desarrollo rural en el hemisferio occidental. Inició su carrera en la última fase del régimen colonial neerlandés, para luego trasladarse a América Latina, donde de manera gradual comenzó a relacionar la

planificación macro-económica con evaluación e implementación de proyectos y programas. Con un Ph.D. de la Universidad Libre de Amsterdam, ha combinado la investigación académica con misiones de cooperación técnica, lo que ha sido la base para ir construyendo una red extensa de conocimientos y arreglos institucionales, que desde entonces siempre ha sido un recurso importante para la Fundación. Luego de terminar una misión de largo plazo en el sector rural de Guatemala occidental, Dr. de Groot estará disponible ocasionalmente para misiones cortas de evaluaciones sectoriales y de programas.

### **Ruerd Ruben**

Dr. Ruerd Ruben (1954), con un Ph.D. en Ciencias Económicas de la Universidad Libre de Amsterdam y co-fundador del CDR-ULA a finales de los años 80, tiene una trayectoria de más de dos décadas en experiencia académica y de consultoría en el área de desarrollo económico rural. Actualmente es docente principal en la Universidad Agraria de Wageningen (Países Bajos). El Dr. Ruben estableció la mayor parte de sus credenciales en América Central, donde combinó una investigación sobre el sector cooperativo en Honduras con el diseño de estrategias de intervención, ahora adoptadas por agencias estatales y de donantes. De hecho, muchas de las innovaciones en el terreno de manejo de recursos naturales, uso de la tierra, extensión técnica, concertación entre Estado y sector privado, llevan el sello del trabajo del Dr. Ruben, fundamentado en estándares metodológicos y econométricos. Su trabajo actual enfoca en el mejoramiento de mecanismos orientados por la demanda, para el uso sostenible de la tierra y la productividad de factores bajo distintas condiciones ecosistémicas.

### **Harry Clemens**

MSc. Harry Clemens (1958), graduado en economía de la Universidad Libre de Amsterdam, ha acumulado más de 15 años de experiencia profesional en instituciones internacionales, académicas y de consultoría en América Central. Sus conocimientos extensos de sistemas de producción agropecuaria, su interacción crítica con mecanismos de seguridad alimentaria y la articulación de ambos con el sector financiero, han contribuido a su capacidad de considerar los procesos de desarrollo rural desde varias perspectivas analíticas y operacionales. El dominio del Sr. Clemens de técnicas en los terrenos de investigación económica, en la cooperación internacional y en misiones de consultoría con fechas tope estrictas, representa un recurso vital para agencias que quieren aportar resultados duraderos a la cooperación para el desarrollo. Recientemente finalizó una revisión de tendencias en marcha del sector cafetalero en el Istmo.

# Annex 2: Proyectos en el 2002

01-20 Estudio de estrategias de pobreza rural, Nicaragua

Septiembre 2001 – Septiembre 2002

El deterioro a largo plazo del ingreso rural en Nicaragua es un fenómeno bien documentado y estudiado. En mucha menor medida, se han estudiado vías para la promoción del crecimiento de la agricultura, mediante la articulación del aumento de la productividad, el funcionamiento competitivo del mercado (financiero), el manejo de riesgos, y el gasto gubernamental para bienes y servicios públicos. El CDR-ULA fue contratado por el Banco Mundial para implementar el estudio.

Carlos ARCE, Alberto VALDÉS, Norman PICCIONI, Florencia CASTRO-LEAL, *Promoting Exports and Stimulating Broad-based Growth in Agriculture*. World Bank, Environmentally and Socially Sustainable Development Unit, Latin America and the Caribbean Region Washington D.C., June 2002

02-01 Conferencia "Latinoamérica sin Fronteras" (CEISAL, Países Bajos)

Julio 2002

Procesos de migración y globalización se están manifestando claramente en el continente, donde comparte un peritaje cultural, histórico y económico. Tres ponencias del CDR fueron presentados a centenares de investigadores quienes participaron en este evento. Las ponencias se centraron en los últimos desarrollos en microfinanzas, migración y estrategias de producción rural sostenibles, en Nicaragua y Honduras. El último trabajo recientemente fue publicado por la FAO.

Arie SANDERS, *Las Microfinanzas en Nicaragua: Sostenibilidad, Alcance e Impacto*. Ponencia presentada al Congreso de CEISAL, Amsterdam, 2002

Michelle DEUGD, *Reversión del deterioro de los recursos naturales en áreas de alta presión poblacional: un caso del Suroeste de Honduras*. Trabajo presentado al Congreso de CEISAL, Amsterdam, 2002

Marleen MONSTER, Arie SANDERS y Lothar SMITH

*"Agrarian Extensification: Migrant Settlers in the Lowland Humid Tropics of Nicaragua"*. Trabajo presentado al Congreso de CEISAL, Amsterdam, 2002

02-02 Monitoreo post-PROCAMPO, El Salvador

Enero 2002

El Programa de Crédito Agrícola para la Mujer, la Producción y la Organización fue concluido de manera exitosa en el 2000. El fondo de

crédito, de más de USD 1 millón, está en propiedad de CONFRAS y administrado por la Federación de Cooperativas FEDECACES. Aún así, hay perspectivas para ampliar el acceso individual a los recursos de crédito, en particular por parte de productoras mujeres en organizaciones cooperativas.

Hans NUSSELDER, *PROCAMPO: al alcance de cooperativas y cooperativistas. Misión de Apoyo*. Enero del 2002. San Salvador, El Salvador. CDR # 02-02

02-03 Intermediarias microfinancieras y políticas de donantes, Nicaragua  
Febrero – Marzo 2002

Visiones tradicionales sobre las microfinanzas en Nicaragua parten de las deficiencias entre intermediarias respecto a rentabilidad y eficiencia. Esta visión fue puesta a prueba en un estudio de caso en el que más de media docena de donantes y sus organizaciones contraparte fueron investigadas. En Marzo del 2002 se realizó un taller sobre el desempeño de las intermediarias y las políticas de agencias y del Estado, en donde se planteó el argumento para establecer mecanismos de coordinación.

Hans NUSSELDER y Arie SANDERS, *La Maduración de las Microfinanzas en Nicaragua: Oportunidades y Desafíos*. Managua, Nicaragua/ San José, Costa Rica. CDR-ULA, PROMIFIN, COSUDE. Marzo del 2002. CDR # 02-03.

02-04 Estudio de impacto entre clientes de microfinanzas, Nicaragua  
Febrero – Marzo 2002

Donantes e instituciones de desarrollo financiero cada vez más desean enterarse de los últimos resultados acerca del impacto de las políticas de micro-crédito y la reorientación de lineamientos cómo atender a los estratos de clientes meta. A solicitud de FIDA-PROSESUR, la investigación hecha por CDR indicó un panorama mixto en cuanto a la sostenibilidad de intermediarias, como también el alcance y el impacto sobre el bienestar de los clientes. Los pobres no siempre están mejor servidos con micro-crédito.

Arie SANDERS y Michelle DEUGD. *Estudio sobre la Sostenibilidad, Alcance e Impacto del Fondo de Desarrollo Campesino FONDECA-PROSESUR*. San José, Costa Rica, Mayo del 2002. CDR #02-04

02-05 Impacto de crédito de Banco Solidario y Caja Los Andes, Ecuador y Bolivia

Marzo – Noviembre de 2002

Hasta la fecha, pocos estudios sobre el impacto de instituciones microfinancieras (IMF) tomaron una perspectiva supra-nacional. A solicitud de HIVOS, Holanda, el CDR y la Fundación Alternativa (Quito) y CEDLA (La Paz) llevaron a cabo una investigación en dos países andinos.

El estudio incluyó 600 clientes nuevos y experimentados en condiciones diferentes. Una de las principales conclusiones fue, que el primer paso como cliente crediticio es clave en intentos de mejorar las condiciones económicas.

Arie SANDERS y Hans NUSSELDER. *Propuesta de Investigación HIVOS: Impacto de los Servicios Financieros, Estudio de Caso del Banco Solidario (Ecuador) y la Caja los Andes (Bolivia)*. San José. CDR 02-05/1

Oscar BANEGAS, Soledad JARRIN, Silvia ESCOBAR DE PABON, Bruno ROJAS, Hans NUSSELDER y Arie SANDERS. *Alcance e Impacto de Crédito: Estudio de los casos Banco Solidario (Ecuador) y Caja los Andes (Bolivia)*. HIVOS – CDRULA, San José. CDR 02-05/2

02-06 Evaluación PRODESSA, Matagalpa, Nicaragua

Febrero 2002

Organizaciones no gubernamentales son instrumentales en atender a los pobres rurales y peri-urbanos en áreas afligidas por fenómenos naturales y adversidades económicas. Tres temas están siendo debatidos: la representación de grupos meta en las ONG´s, la eficiencia profesional en servicios microfinancieros y la viabilidad institucional. A solicitud de ICCO, consultores del CDR emprendieron una evaluación profunda de esta ONG.

Joke VUURMANS e Iris VILLALOBOS. *Estudio de factibilidad de las estrategias de PRODESSA. Programa de Yasica*. Marzo del 2002. San José, Costa Rica. CDR # 02-06.

02-07 Evaluación de la comercialización de Alter Vida, Paraguay

Abril 2002

Una densidad poblacional muy baja, una infraestructura de producción y transporte lamentable, y canales de comercialización oligopólicos no constituyen un contexto propicio para un programa ambicioso. Aún así, este programa mira a la producción de verduras orgánicas al reservar una gran parte del valor agregado a los hogares de los productores rurales en Paraguay. CDR asesoró a la organización Alter Vida sobre la optimización del mercadeo urbano de productos de marca natural.

Hans NUSSELDER y Michelle DEUGD, *Producción y comercialización de productos de calidad orgánica. La experiencia de ALTER VIDA (Paraguay)*. Informe de Evaluación. Abril del 2002 Asunción, Paraguay. CDR # 02-07

02-08 Evaluación de estrategias de contrapartes, Guatemala

Mayo 2002

La articulación de servicios financieros y de desarrollo empresarial desde hace poco recibe la debida atención de agencias de desarrollo europeas. En el caso de Guatemala, el desafío sigue siendo la como ofertar servicios

en gran escala con miras a innovación institucional y la reducción de los costos de transacción para los usuarios de ambos tipos de servicios. CDR asesoró a una agencia cofinanciador mayor sobre la identificación de contrapartes potenciales en un entorno rural y urbano.

Luis CLERCX E IRIS VILLALOBOS, *Mercado de Servicios Financieros y no Financieros en Guatemala, identificación de proveedores en Totonicapán, el Quiché y Quezaltenango*. Informe de misión de exploración. NOVIB- Holanda. GUATEMALA, MAYO DE 2002. CDR # 02 – 08

02-09 Asesoría sobre el Plan Estratégico de FUMDEC, Nicaragua  
Mayo – Junio 2002

La perspectiva es de un grupo meta en extrema pobreza, una larga gama de instrumentos de apoyo, una agencia donante cada vez más exigente y una diversidad de intereses internos. Este contexto es común en organizaciones de base donde el CDR ha estado dando asesoría en procesos de planificación estratégica. El resultado fue un plan formulado en plena autonomía, en el que la organización pueda apoyarse por muchos años más.

Michelle DEUGD. *La Planificación Estratégica De FUMDEC, Nicaragua Documento del proceso*. San José, Costa Rica, 2002, Junio del 2002. CDR # 02-09

02-10 Evaluación Intermedia PROAGROIN, Costa Rica  
Mayo 2002

El apoyo a productores rurales era un elemento medular en las estrategias de la cooperación técnica holandesa. En este caso particular, el proyecto fue dirigido a productores de verduras y frutas en el norte de Costa Rica. Algunos mecanismos fueron sujetos a la evaluación: esquemas de producción rentables, formas de participación y servicios de fideicomiso, cuya presencia conjunta son críticas para una estrategia de salida por parte del donante.

Luis CLERCX, Boadil PERERA. *Programa Agroindustrial de la Zona Norte PROAGROIN ZN. Proyecto No. CR 007403. Fideicomiso "PROAGROIN ZN" en Banco Interfin S.A. Marzo 1996 – Junio 2009 Informe de Evaluación Intermedia*. Junio 2002. San José, Costa Rica CDR-ULA / Avant Consulting Group. CDR # 02-10.

02-11 Emergencia después de huracanes, Plan Internacional, Centroamérica y Caribe  
Junio 2002

En septiembre y octubre de 1998, los huracanes Georges y Mitch dejaron muchos estragos en el Caribe y América Central, inesperados por la organización de desarrollo comunitario Plan Internacional. El estudio de las lecciones aprendidas y las vulnerabilidades inherentes de la región condujeron a la formulación de un plan de preparaciones anticipatorias

de Plan, como parte de su visión corporativa, así como estrategias cómo el manejo de riesgos puede integrarse en actividades regulares.

Luis CLERCX, Anton BLOTEN, Klaas STEUR, Francisco JOO. *Children First Disaster Reconstruction Project Caribbean and Central America PLAN International. Region of the Caribbean and Central America (ROCCA) / Foster Parents Plan the Netherlands (NLNO). Evaluación final. Programas de Reconstrucción post-George (Caribe) y post-Mitch (Centroamérica). I. Informe Principal. II. Guatemala. III. Honduras. IV. República Dominicana. V. Nicaragua.* Wageningen. STOAS Group, The Netherlands. Agosto 2002. CDR # 02-11.

02-12 Lineamientos para coordinar políticas de microfinanzas, Nicaragua  
Julio 2002

El interés abrumador de las agencias de cooperación en el desarrollo de un sector financiero amigable para los pobres, ha resultado en más de 300 intermediarias que administran una cartera agregada por el orden de USD 100 millones. Surge el consenso de que la consolidación del sector microfinanciero es un reto cada vez más apremiante. CDR fue invitado para describir un panorama de políticas actuales y futuras a la mesa de Coordinación de Agencias, bajo auspicios de la Embajada Real de los Países Bajos.

Hans NUSSELDER, Job BLIJDENSTEIN y Perla ROSALES. *Nuevas Políticas sobre las Microfinanzas. Coordinación para su viabilidad en Nicaragua.* Informe de misión. Octubre 2002 CDR-ULA y Faceta Central. CRD # 02-12

02-13 Capacitación, NOVIB, La Haya, Países Bajos  
Julio 2002

El departamento para América Latina y Centroamérica de la ONG holandesa NOVIB organizó un taller para procurar a sus técnicos con nuevas perspectivas en materia de microfinanzas. Durante este evento de un día, miembros del staff del CDR presentaron diferentes casos y temas, entre los cuales el impacto de crédito en los hogares de clientes y la regulación del sector de microfinanzas.

02-14 Salida de la Cooperación Técnica Neerlandesa, Centroamérica  
Diciembre 2002

A finales de 1998, el Gobierno Neerlandés formuló nuevos criterios para la cooperación bilateral, basados en "buen gobierno" y el enfoque sectorial como hilo conductor de sus políticas. Cuando estas fueron llevadas a la práctica en 1999, solo Nicaragua mantuvo su status preferencial, mientras que para otros países en la región se formularon estrategias de salida, igual que para programas regionales. Recomendaciones de esta evaluación se orientaron a la posición de Honduras y el enfoque regional de programa bilateral.

Luud CLERCX en Marieke DE RUIJTER DE WILDT, *Nederlandse Ontwikkelingssamenwerking in Midden-Amerika. Een balans van de exit- en ombouwstrategieën in Costa Rica, Honduras en El Salvador 1998 – 2002. Paper in opdracht van de Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden, San José, Costa Rica.* Januari 2003. San José, Costa Rica. CDR # 02-14.

02-15 Apoyo al componente de crédito, Alta Verapaz, Guatemala  
Junio, Noviembre 2002

CDR asesoró en la fase de cierre del Proyecto y la del arranque de la nueva organización crediticia, con el fin de asegurar el acceso continuo de los productores locales y sus organizaciones representativas. Tanto el Proyecto como la Delegación de la UE en Guatemala solicitaron asesoría sobre el destino de los fondos de crédito y el desarrollo de un plan de negocios para el período post-proyecto.

Arie SANDERS, *Tercera Misión de Apoyo: Estrategias de Crédito y Organización Proyecto ALA 94/89.* San José, CDR 02-15/1

Hans NUSSELDER, Luis CLERCX. *Unión Europea. Proyecto ALA 89 / 94. Programa de Desarrollo Rural en el Departamento de Alta Verapaz. Misión de monitoreo del 12 octubre al 2 de noviembre 2002. Informe de Misión.* Octubre 2002. San José, Costa Rica. CDR-ULA # 02-15b/2.

02-16 Estudio del sector cafetalero, SNV/PSO/CMC, Centroamérica  
Septiembre – Noviembre de 2002

El café es uno de los productos más prometedores en el comercio justo de los Países Bajos. El crecimiento rápido de organizaciones de productores requiere una coordinación del sector. A solicitud de la Plataforma de Café (Koffieberaad) en Holanda, CDR se encargó de un estudio sobre el desarrollo de políticas que miren a la construcción de capacidades para reforzar el comercio justo en Meso-América. El proyecto consistió en un desk-study y un estudio de campo.

Harry CLEMENS y Gerrit RIBBINK. *Estudio de la política de apoyo de las ONGs holandesas de cooperación al desarrollo en el campo de la capacitación y asistencia técnica a organizaciones cafetaleras en Centroamérica y México.* Deskstudy CDR# 02-16/a

Harry CLEMENS y Gerrit RIBBINK. *Capacitación y asistencia técnica a organizaciones cafetaleras en Centroamérica. Estudio de campo sobre políticas y práctica en Guatemala y Honduras,* 30 de octubre de 2002. CDR # 02-16/b

02-17 Cooperativas y género; Guatemala, El Salvador y Honduras  
Octubre 2002 – Marzo 2003

La participación activa de mujeres en organizaciones locales se ha probado como una de las maneras más efectivas para facilitar su proceso

de desarrollo. En 2002, Norges Vel inició un proyecto para fortalecer capacidades de liderazgo entre mujeres que participan en cooperativas centroamericanas. CDR desarrolló un estudio de base sobre la situación actual de las mujeres y sus cooperativas, el cual servirá de referencia para futuros estudios de impacto. Esta investigación estará finalizada en Marzo, 2003.

02-18 Informe del Seminario Anual sobre SDE, Italia

Septiembre 2002

El Seminario Anual sobre Servicios de Desarrollo Empresarial (SDE) en Turín, Italia, organizado por la OIT reúne a donantes, investigadores y técnicos de programas en esta área para discutir los últimos desarrollos en SDE de manera global. En el Tercer Seminario se discutió la posibilidad de encontrar recetas para un desarrollo de los SDE de manera comercial. El evento, completado por una gira de estudios, fue sintetizado en un informe con asistencia del CDR.

Marieke de RUIJTER de WILDT.

Developing Commercial Markets for Business Development Services: Are "how-to-do-it" Recipes Possible? Seminar Report. 3<sup>rd</sup> Annual Seminar, Turin, Italy, 9-13 September 2002. CDR # 02-18

02-20 Estudio de crédito para el Proyecto de Riego Sectorial, Mozambique

Junio 2002

Ahora se apoyo ampliamente la visión de que los mercados necesitan ser vinculados para promover a largo plazo la seguridad alimentaria a través de programas de fomento del sector agrícola. Ello supone instituciones financieras rurales sólidas cuando, con apoyo externo, la producción agrícola se pone en un camino de expansión. CDR preparó una asesoría preparatoria a ser sometida al Banco de Desarrollo Africano, basada en unos modelos para un proyecto de infraestructura en el sur de Mozambique.

02-21 Asesoría del componente de crédito Proyecto Desarrollo Rural, Belice

Octubre 2002

Los servicios financieros ofertados a agricultores en el sur de Belice forman parte de los objetivos centrales del Proyecto para el Desarrollo Agrícola y el Manejo de Recursos Comunitarios (CARD). A la solicitud del Banco Caribeño de Desarrollo y FIDA, CDR asistió en la revisión de los canales de crédito, la selección de intermediarias y la integración del componente de crédito en los servicios no financieros del Proyecto.

Arie SANDERS, Rural Financial Services (RFS) *Mid Term Review CARD Project. CDB-FIDA* Belmopan. CDR# 02-21

02-22 Agricultura sostenible y servicios financieros rurales, Honduras

Octubre 2002

El estudio a profundidad ejecutado para ICCO, en colaboración con la FAO - Lempira Sur y la Universidad Agraria de Zamorano, sobre crédito

y agricultura sostenible, produjo una serie de nuevos puntos de vista y perspectivas. Ahora, los resultados de la investigación deben ser accesibles para un público más amplio, lo cual permite una comparación interregional y un estímulo para la discusión entre tomadores de decisiones sobre las mejores prácticas en este campo.

Luis CLERCX, Michelle DEUGD. *Pobreza, Agricultura Sostenible y Servicios Financieros Rurales en América Latina. Algunas reflexiones a partir de un estudio de caso en el Departamento de Lempira, Honduras*. Diciembre 2002. San José, Costa Rica. CDR # 02-22.

02-23 Género y crédito, Nicaragua

Octubre 2002

A pesar de la creciente participación de mujeres en proyectos de microfinanzas en Nicaragua, no está concluido el debate hasta qué grado la atención a mujeres excluidas, con poco control sobre los recursos prestados y con falta de acceso a recursos no financieros, contribuye al riesgo de sobre-endeudamiento. La Embajada Real de los Países Bajos solicitó al CDR una revisión de las alternativas estratégicas para mejorar la oferta de servicios microfinancieros ofrecidos a mujeres.

Michelle DEUGD, *Enfoque de Género en Microfinanzas Nicaragua*. Informe de Misión para La Embajada Real de los Países Bajos en Nicaragua. Diciembre, 2002. Costa Rica CDR # 02-23

02-24 Evaluación PROSALAFa, Venezuela

Noviembre 2002

Considere lo siguiente: un área de proyecto mayor a 10,000 kilómetros cuadrados y menos de 10,000 personas en el grupo meta, casi sin lluvia, pocos recursos naturales y un retorno decreciente de la producción caprina. Estas fueron en 1993 las condiciones de arranque para un proyecto auspiciado por FIDA en dos estados occidentales en Venezuela. Una década después, la evaluación comprendió la revisión de bancos comunales y su potencial de ser integrados en el sector financiero formal.

Hans NUSSELDER. *Proyecto de apoyo a pequeños productores de la zona semiárida de los estados de Falcón y Lara (PROSALAFa)*. Informe de la misión de evaluación intermedia. Oficina de Evaluación y Estudios. Informe No. — Diciembre, 2002. CDR # 02.24

# Annex 3: Publicaciones de Investigación 2000-2002

## 2000

CLEMENS, Harry, Mercados Financieros Rurales, *In: Eduardo IZQUIERDO, Harry CLEMENS & Hans NUSSELDER (eds.), Desarrollo de Sistemas Financieros Rurales de Segundo Piso*. San José, Costa Rica. IFAIN y CDR-ULA, 2000.

CLEMENS, Harry, Roger CRUZ & Arie SANDERS. *Estrategias de reactivación en fincas agropecuarias de Las Segovias afectadas por el huracán Mitch*, ADESO, Estelí, Nicaragua, 2000.

IZQUIERDO, Eduardo, Harry CLEMENS & Hans NUSSELDER (eds.), *Sostenibilidad de Intermediarias Financieras Rurales*, San José, Costa Rica. IFAIN y CDR-ULA, 2000.

IZQUIERDO, Eduardo, Harry CLEMENS & Hans NUSSELDER (eds.), *Desarrollo de Sistemas Financieros Rurales de Segundo Piso*. San José, Costa Rica. IFAIN y CDR-ULA, 2000.

MOL, Henk, Ruerd RUBEN, Arie SANDERS & Eelco MOL. "Exploring Segmentation in Rural Financial Markets: An Application in El Salvador. *Savings and Development* No.1 2000. pp 33-53

NUSSELDER, Hans, "Enfoque histórico del Financiamiento Rural", *in: Eduardo IZQUIERDO, Harry CLEMENS, & Hans Nusselder (eds.), Sostenibilidad de Intermediarias Financieras Rurales*, San José, IFAIN y CDR-ULA, 2000 pp. 1-28.

NUSSELDER, Hans, "Morosidad y manejo de riesgos", *in: Eduardo IZQUIERDO, Harry CLEMENS, Hans NUSSELDER (eds.), Sostenibilidad de Intermediarias Financieras Rurales*, San José, IFAIN y CDR-ULA, 2000, pp. 107-140.

NUSSELDER, Hans, "Administración de fondos, diseño, beneficio y costo del servicio" *In: Eduardo IZQUIERDO, Harry CLEMENS & Hans NUSSELDER (eds.), Desarrollo de Sistemas Financieros Rurales de Segundo Piso*. San José, Costa Rica. IFAIN y CDR-ULA, 2000, pp. 87-118.

SANDERS, Arie. Experiencias exitosas de la MPYMEs en Las Segovias. ADESO, Estelí, Nicaragua, 2000.

SANDERS, Arie, Harry CLEMENS & Eelco MOL, "Credit and Rural Income: Biases in Credit Supply by Semi-Formal Financial Institutions in Nueva Guinea,

Nicaragua", In: Ruerd Ruben y Johan Bastiaensen (eds.), *Rural Development in Central America. Markets, Livelihoods and Local Governance*. London-New York: MacMillan Press Ltd., 2000, pp. 171-188.

## 2001

CLEMENS, Harry & Raúl RUBEN (eds.), *Nueva Ruralidad y Política Agraria. Una alternativa neo-institucional para Centroamérica*. Editorial Nueva Sociedad, Caracas, Venezuela, 2001.

DEUGD, Michelle, "Feasibility of Organic Production Systems in Talamanca, Costa Rica". CDR-ULA Working Paper, San José, Costa Rica. 2001.

NUSSELDER, Hans,  
"Finanzas Rurales en Centroamérica: la vía difícil a la institucionalidad."  
In: CLEMENS, Harry & Raúl RUBEN (eds.), *Nueva Ruralidad y Política Agraria. Una alternativa neo-institucional para Centroamérica*. Editorial Nueva Sociedad, Caracas, Venezuela, 2001. pp. 159-178

SANDERS, Arie, Harry CLEMENS & Roger CRUZ, "Vulnerabilidad y desastres naturales: El caso de los agricultores afectados por el huracán Mitch en Las Segovias, Nicaragua. 2001". In: CLEMENS, Harry & Raúl RUBEN (eds.), *Nueva Ruralidad y Política Agraria. Una alternativa neo-institucional para Centroamérica*. Editorial Nueva Sociedad, Caracas, Venezuela, 2001, pp. 141-156.

WATTEL, Cor & Arie SANDERS, "La experiencia del microcrédito en Centroamérica: una interpretación selectiva de las prácticas y lecciones aprendidas". In: CLEMENS, Harry & Raúl RUBEN (eds.), *Nueva Ruralidad y Política Agraria. Una alternativa neo-institucional para Centroamérica*. Editorial Nueva Sociedad, Caracas, Venezuela, 2001. pp. 179-208.

## 2002

CLERCX, Luud & Michelle DEUGD. *Pobreza, Agricultura Sostenible y Servicios Financieros Rurales en América Latina. Algunas reflexiones a partir de un estudio de caso en el Departamento de Lempira, Honduras*. Diciembre 2002. San José, Costa Rica.

DEUGD, Michelle, *Reversión del deterioro de los recursos naturales en áreas de alta presión poblacional: un caso del Suroeste de Honduras*. ". Paper presented at the CEISAL Congress, Amsterdam, 2002

MONSTER, Marleen, Arie SANDERS and Lothar SMITH "Agrarian Extensification: Migrant Settlers in the Lowland Humid Tropics of Nicaragua". Paper presented at the CEISAL Congress, Amsterdam, 2002

SANDERS, Arie & Hans NUSSELDER, "La sostenibilidad financiera y el alcance de la cartera crediticia: El caso de PROSESUR". *Encuentro* Vol 60, 2002 pp 36-45

SANDERS, Arie *Las Microfinanzas en Nicaragua: Sostenibilidad, Alcance e Impacto*. Paper presented at the CEISAL Congress, Amsterdam, 2002

SANDERS, Arie, Hans NUSSELDER, Oscar BANEGAS & Soledad JARÍN *El Impacto de las Microfinanzas en Ecuador: ¿Quién y Cómo?* Trabajo presentado en el 6 Foro de FOLADE, Cali, Colombia. 2002

